

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

通告

按照保安司司長於二零一四年一月十日所作的批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行限制性晉級普通開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察15缺。

一、開考的各階段：

培訓課程錄取開考及培訓課程（名額15名）。

二、開考方式、期限及有效期：

本開考以考核方式進行。報名期限自本通告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個工作日起計二十天內，以向人力資源處遞交報名表為之。而有關是次開考的各項要件的標準，均以截至報名期屆滿日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期在空缺被填補後終止。

三、報考條件：

凡具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件的海關基礎職程人員均可報名。

四、報考方式：

投考人須填寫報名表並連學歷證明的文件（倘有需要），於上指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。（報名表可於澳門海關附屬單位索取或於澳門海關網頁內下載<http://www.customs.gov.mo>。）

五、職務範圍：

第3/2003號法律第六條、第4/2003號行政法規附表二，關於關務督察的職能。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Janeiro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quinze (15) lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Fases do concurso

Concurso de admissão ao curso de formação; e curso de formação (número de vagas para a frequência do curso é de quinze (15) lugares).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios de requisitos em relação ao presente concurso, cujo cálculo se baseia em dados de candidatos, existentes ou apresentados no termo do prazo de apresentação de inscrição. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições de candidatura

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal alfandegário da carreira de base que reúne as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou carregada na página electrónica dos Serviços de Alfândega de Macau: <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no prazo de tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhada do certificado de habilitação académica (quando for necessário).

5. Conteúdo funcional

As estipulações previstas no artigo 6.º da Lei n.º 3/2003 e no mapa II anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente às funções do inspector alfandegário.

六、薪俸及報酬：

第一職階關務督察之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之430點。

七、甄選方法：

載於經修訂的第1/2004號行政法規第三十五條，且除心理測驗、專業面試及履歷分析外，各甄選方法均具淘汰性質。根據第23/2011號行政法規的規定，其最後評分的計算(1)知識考試——筆試：30%、口試：20%、(2)專業面試——20%、(3)心理測驗——10%、(4)履歷分析——20%。相關大綱及條件載於第12/2006號保安司司長批示。

八、錄取：

開考中被評為合格的投考者，按有關評核名單中的排名，以及按第一點所指的名額，錄取修讀培訓課程。

九、臨時名單、確定名單及最後排名名單的張貼地點：

澳門媽閣街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十、適用法例：

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及第12/2006號保安司司長批示所規範。

十一、典試委員會之組成：

主席：關務總長 周見靄

正選委員：關務督察 蕭子瑛

關務督察 吳志嵐

後備委員：關務督察 馮錦權

關務督察 葉立本

二零一四年一月二十四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$4,185.00)

6. Remunerações

O inspector alfandegário, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008.

7. Método de selecção

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo o exame psicológico, a entrevista profissional e a avaliação curricular. Ao abrigo do disposto no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a classificação final é ponderada pela seguinte forma:

(1) Prova de conhecimentos — forma escrita: 30%; forma oral: 20%;

(2) Entrevista profissional — 20%;

(3) Exame psicológico — 10%;

(4) Avaliação curricular — 20%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006.

8. Admissão

Os candidatos aprovados ao concurso de admissão são admitidos ao curso de formação segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicados no ponto 1.

9. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e de ordenação final

Divisão de Recursos Humanos, localizada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, e página electrónica dos Serviços de Alfândega de Macau: <http://www.customs.gov.mo>.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pela normas constantes da Lei n.º 3/2003 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006.

11. Composição do júri

Presidente: Chau Kin Oi, intendente alfandegária.

Vogais efectivos: Sio Chi Ieng, inspector alfandegário; e

Ng Chi Lam, inspectora alfandegária.

Vogais suplentes: Fong Kam Kun, inspector alfandegário; e

Ip Lap Pun, inspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Janeiro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同以下空缺，經二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱：

第一職階首席技術員三缺；

第一職階一等技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados, se encontram no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra anexada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

個人資料保護辦公室

名單

個人資料保護辦公室於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陸惠心.....	84.20
2.º	黃綺麗.....	79.87
3.º	何艷芳.....	78.98
4.º	歐陽少冰.....	77.50
5.º	鄧智偉.....	76.23
6.º	陳芷慧.....	75.83

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Loc Vai Sam.....	84,20
2.º	Wong I Lai.....	79,87
3.º	Ho Im Fong.....	78,98
4.º	Ao Ieong Sio Peng.....	77,50
5.º	Tang Chi Wai.....	76,23
6.º	Chan Chi Wai.....	75,83

名次 姓名	最後 成績	Ordem Nome	Classificação final
7.º 陳明蘭.....	75.70	7.º Chan Meng Lan.....	75,70
8.º 梁基業.....	75.57	8.º Leong Kei Ip.....	75,57
9.º 彭桂妹.....	74.50	9.º Pang Kuai Mui.....	74,50
10.º 樊灶蓮.....	73.30	10.º Fan Chou Lin.....	73,30
11.º 盧容珍.....	73.12	11.º Lou Iong Chan.....	73,12
12.º 鍾少銀.....	73.00	12.º Chong Sio Ngan.....	73,00
13.º 杜惠卿.....	72.97	13.º Tou Wai Heng.....	72,97
14.º 陳桂英.....	72.93	14.º Chan Kuai Ieng.....	72,93
15.º 黃瑞英.....	72.87	15.º Wong Soi Ieng.....	72,87
16.º 梁玉荷.....	72.63	16.º Leong Iok Ho.....	72,63
17.º 郭少芬.....	72.60	17.º Kuok Sio Fan.....	72,60
18.º 黃細屏.....	72.33	18.º Vong Sai Peng.....	72,33
19.º 黃鳳維.....	71.73	19.º Wong Fong Wai.....	71,73
20.º 鍾燕萍.....	71.57	20.º Chong In Peng.....	71,57
21.º 黃金鳳.....	71.55	21.º Wong Kam Fong.....	71,55
22.º 周忠翰.....	71.20	22.º Chau Chung Hon.....	71,20
23.º 馮倩冰.....	71.03	23.º Fong Sin Peng.....	71,03
24.º 黃桂明.....	70.63	24.º Wong Kuai Meng.....	70,63
25.º 盧婉雯.....	70.43	25.º Lou Un Man.....	70,43
26.º 黃忍和.....	70.38	26.º Wong Ian Wo.....	70,38
27.º 陳齊歡.....	70.17	27.º Chan Chai Fun.....	70,17
28.º 樊美蘭.....	70.03	28.º Fan Mei Lan.....	70,03
29.º 徐燕燕.....	70.00	29.º Choi In In.....	70,00
30.º 蕭錫嫦.....	69.67	30.º Sio Sek Seong.....	69,67
31.º 李美珊.....	69.63	31.º Lei Mei San.....	69,63
32.º 陸鳳群.....	69.50	32.º Lok Fong Kuan.....	69,50
33.º 李秋容.....	68.43	33.º Lei Chao Iong.....	68,43
34.º 張年俏.....	67.98	34.º Cheong Nin Chio.....	67,98
35.º 李金徐.....	66.67	35.º Lei Kam Choi.....	66,67
36.º 梁麗英.....	66.50	36.º Leong Lai Ieng.....	66,50
37.º 歐細圍.....	65.77	37.º Ao Sai Wai.....	65,77
38.º Lio Gaspar Filomena Fátima.....	65.00	38.º Lio Gaspar Filomena Fatima.....	65,00
39.º 區少貞.....	64.78	39.º Au Siu Cheng.....	64,78
40.º 甘月雲.....	63.47	40.º Kam Ut Wan.....	63,47
41.º 霍金嬌.....	63.32	41.º Fok Kam Kiu.....	63,32
42.º 梁麗娟.....	63.17	42.º Leong Lai Kun.....	63,17
43.º 劉銀枝.....	62.60	43.º Lao Ngan Chi.....	62,60
44.º 陳桂珍.....	62.00	44.º Chan Kuai Chan.....	62,00
45.º 何雪飛.....	61.93	45.º Ho Sut Fei.....	61,93
46.º 黃杏回.....	61.43	46.º Wong Hang Wui.....	61,43
47.º 梁佩嬋.....	61.33	47.º Leong Pui Sin.....	61,33

名次 姓名	最後 成績	Ordem Nome	Classificação final
48.º 鄭玉媚.....	60.83	48.º Cheang Iok Mei.....	60,83
49.º 鄭寶珠.....	60.53	49.º Kwong Po Chu.....	60,53
50.º 伍潤香.....	60.52	50.º Ng Ion Heong.....	60,52
51.º 林婷婷.....	59.73	51.º Lam Teng Teng.....	59,73
52.º 譚潔芬.....	57.20	52.º Tam Kit Fan.....	57,20
53.º 陳美琼.....	57.13	53.º Chan Mei Keng.....	57,13
54.º 何泳團.....	56.50	54.º Ho Weng Tun.....	56,50
55.º 陳四女.....	56.17	55.º Chan Sei Noi.....	56,17
56.º 張素美.....	55.67	56.º Cheong Sou Mei.....	55,67
57.º 蔡春芳.....	55.17	57.º Cai Chunfang.....	55,17

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：29名。

因缺席面試被除名之投考人：15名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：1名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：1名。

c) 因違反《考試規則》被除名之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年一月二十二日行政長官的批示確認)

二零一三年十二月二十七日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：副主任 楊崇蔚

正選委員：職務主管 李敏濤

職務主管 廖志聰

(是項刊登費用為 \$5,269.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 29 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 15 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

c) Excluído por ter violado as Regras de Provas: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Dezembro de 2013.

O Júri:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador-adjunto.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, chefia funcional; e

Lio Chi Chong, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 5 269,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審查文件方式，為政策研究室之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

高級技術人員組別——第一職階首席高級技術員一缺；及

第一職階一等高級技術員一缺。

二零一四年一月二十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 米健

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sita na Rua do Desporto n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa e publicados na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Mijian*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年一月二十日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 20 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年一月十七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年一月二十一日於民政總署

管理委員會代主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 17 de Janeiro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Janeiro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto,
Vong Iao Lek.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告，現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013:

合格應考人:

名次	中文姓名	總成績
1.º	卓斌.....	65.4
2.º	吳家棋.....	57.9
3.º	吳嘉液.....	56.1

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定:

因缺席知識考試被淘汰之投考人: 46名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定:

因知識考試不合格被淘汰之投考人: 50名;

因專業面試不合格被淘汰之投考人: 1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定, 投考人可自本名單《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年一月二十日的批示確認)

二零一四年一月十五日於統計暨普查局

典試委員會:

主席: 廳長 劉焯源

委員: 組長 李秉勳

一等高級技術員 黎嘉駿

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome em português	Pontuação final
1.º	Cheok Pan.....	65,4
2.º	Ng Ka Kei.....	57,9
3.º	Ng Ka Iek.....	56,1

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 46 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 50 candidatos;

Excluído por ter reprovado na entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Iok Un, chefe de departamento.

Vogais: Celestino Lei, chefe de sector; e

Lai Ka Chon, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

勞工事務局

通告

第001/sdir/DSAL/2014號批示

本人行使刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組所載由勞工事務局局長於二零一三年十二月十六日作出的第16/dir/DSAL/2013號批示第三款所賦予之權限, 並

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

Despacho n.º 001/sdir/DSAL/2014

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 16/dir/DSAL/2013, de 16 de Dezembro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de

根據八月十日第26/2009號行政法規第二十二及二十三條的規定，決定：

1. 將以下屬就業廳的行政技術管理權限轉授予就業廳廳長李麗琼碩士或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1.1. 簽署該單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.2. 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.3. 就所屬單位工作人員因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.4. 界定所屬單位工作人員的合理缺勤或不合理缺勤；

1.5. 准許簽發存檔於該單位的文件之證明，但法律另有規定者除外。

2. 將以下屬職業培訓廳的行政技術管理權限轉授予職業培訓廳廳長鄧月微碩士或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

2.1. 簽署該單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

2.2. 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

2.3. 就所屬單位工作人員因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

2.4. 界定所屬單位工作人員的合理缺勤或不合理缺勤；

2.5. 准許簽發存檔於該單位的文件之證明，但法律另有規定者除外。

3. 現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

4. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲轉授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

5. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

Janeiro de 2014, e de acordo com o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, mestre Lei Lai Keng ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1.1 Assinar cartas, correspondências e ofícios de rotina que aquela subunidade emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exceção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.2 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores da sua subunidade;

1.3 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço dos trabalhadores da sua subunidade;

1.4 Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da sua subunidade;

1.5 Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Formação Profissional, mestre Tang Ut Mei ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

2.1 Assinar cartas, correspondências e ofícios de rotina que aquela subunidade emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exceção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2.2 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores da sua subunidade;

2.3 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço dos trabalhadores da sua subunidade;

2.4 Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da sua subunidade;

2.5 Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, as subdelegadas, acima referidas, poderão subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

5. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. 追認由二零一四年一月九日至本批示生效期間，獲轉授權人在上述轉授權範圍內所作出的行為。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一四年一月二十一日批示確認)

二零一四年一月十四日於勞工事務局

副局長 劉偉明

(是項刊登費用為 \$3,295.00)

6. São ratificados todos os actos praticados pelas subdelegadas, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 9 de Janeiro de 2014, até à entrada em vigor do presente despacho.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Janeiro de 2014.

O Subdirector dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程之第一職階二等技術員（體育及運動範疇）兩缺，經於二零一三年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，確定名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試將於二零一四年二月二十三日（星期日）上午十時正，在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

二零一四年一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以散位合同方式填補第一職階重型車輛司機一缺，經於二零一三年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de educação física e desporto, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013.

A prova de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial «Nam Tung», 13.º andar, Macau, no dia 23 de Fevereiro de 2014, domingo, pelas 10,00 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年十二月三十日於澳門監獄

典試委員會主席 吳郁旺

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

dos serviços públicos), será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Dezembro de 2013.

O Presidente do júri, *Ng Iok Wong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員九缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員八缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de

文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行入職開考（內部特別開考）的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同任用的中學教育一級教師職程三缺；

編制內任用的小學幼兒教育及小學教育一級（小學）職程三缺；

編制外合同任用的小學幼兒教育及小學教育一級（小學）職程五缺；

編制外合同任用的小學幼兒教育及小學教育一級（幼兒）職程五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年一月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Três lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, em regime de contrato além do quadro;

– Três lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), em lugar do quadro;

– Cinco lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), em regime do contrato além do quadro; e

– Cinco lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), em regime do contrato além do quadro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

通告

教育暨青年局為填補編制內任用的幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程兩缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行入職開考（內部特別開考），因沒有投考人符合第12/2010號法律第十三條所規定的資格，結束本開考。

二零一四年一月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$715.00）

Aviso

Faz-se público que o concurso de ingresso (concurso interno especial), de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), em lugar do quadro, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013, foi terminado, por não haver candidatos que reunissem as condições previstas no artigo 13.º da Lei n.º 12/2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

體育發展局**公告****公開招標**

「為體育發展局轄下路環小型賽車場提供技術支援服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年一月二十一日之批示，體育發展局現為轄下路環小型賽車場於二零一四年四月六日至二零一六年四月五日期間的技術支援服務，代表判給人進行公開招標程序。

有意投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交標書的截止時間為二零一四年二月二十四日中午十二時正，逾時的標書不被接納。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$72,000.00（澳門幣柒萬貳仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀

INSTITUTO DO DESPORTO**Anúncio****Concurso público**

«Prestação de serviços de assistência técnica ao Kartódromo de Coloane afecto ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a Prestação de Serviços de Assistência Técnica ao Kartódromo de Coloane afecto ao Instituto do Desporto durante o período de 6 de Abril de 2014 a 5 de Abril de 2016.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download ficheiro* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 24 de Fevereiro de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 72 000,00 (setenta e duas mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta

行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一四年二月二十五日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

標書自開標日起計九十日內有效。

二零一四年一月二十七日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 25 de Fevereiro de 2014, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳 門 大 學

通 告

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零一三年十二月十七日決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學學院設立社會科學碩士學位（澳門研究）課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二零一四年一月二十七日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

附件一

社會科學碩士學位（澳門研究）課程 學術與教學編排

一、學位：社會科學碩士

二、課程結構：社會科學碩士學位（澳門研究）課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成。選修科目須從澳門大學社會科學學院預先提供的特定科目中選擇。

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成三十個學分，並撰寫一篇論文及通過論文答辯

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 17 de Dezembro de 2013, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de Mestrado em Ciências Sociais em Estudos de Macau, na Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.

Universidade de Macau, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

ANEXO I

Organização Científico-Pedagógica do Curso de Mestrado em Ciências Sociais em Estudos de Macau

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências Sociais.

2. Estrutura do curso: o plano de estudos é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e um grupo de disciplinas opcionais. Os alunos deverão eleger as disciplinas opcionais de entre as ministradas, para tal efeito, pela Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau.

3. Duração normal do curso: dois anos lectivos.

4. Requisitos de graduação: obtenção de 30 unidades de crédito e elaboração de uma dissertação com aprovação na discussão da dissertação.

五、授課語言：中文及英文

5. Línguas veiculares: Chinês e Inglês.

附件二

社會科學碩士學位(澳門研究)課程
學習計劃

課程	類型	每週課時	學分
澳門研究導論	必修	3	3
澳門歷史	"	3	3
澳門政治與經濟	"	3	3
研究方法	"	3	3
澳門文化、社會與教育	選修	3	3
澳門學：跨文化與理論的視角	"	3	3
澳門文學與藝術	"	3	3
澳門法律與公共行政	"	3	3
在中國與世界視角下的澳門	"	3	3
澳門城市地理研究	"	3	3
澳門歷史遺產研究	"	3	3
選題I	"	3	3
選題II	"	3	3
澳門學專題研究	"	3	3
合計			24-27*
應用論文	必修		3
學術論文	"		6
合計			3-6
總計			30

* 除了選修四門必修課之外，選修應用論文的同學需要在十門其他選修課中選五門，共九門課；選修學術論文的同學需要在十門其他選修課中選四門，共八門課。

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

ANEXO II

Plano de Estudos do Curso de Mestrado em Ciências Sociais
em Estudos de Macau

Disciplinas	Tipo	Horas sema- nais	Unida- des de crédito
Introdução aos Estudos de Macau	Obriga- tória	3	3
História de Macau	«	3	3
Política e Economia em Macau	«	3	3
Métodos de Investigação	«	3	3
Cultura, Sociedade e Edu- cação em Macau	Opcional	3	3
Macaulogia: Perspectivas Transcultural e Teórica	«	3	3
Literatura e Artes em Macau	«	3	3
Sistema Jurídico e da Admi- nistração Pública de Macau	«	3	3
Macau sob as Perspectivas da China e do Mundo	«	3	3
Geografia Urbana de Macau	«	3	3
Património Histórico de Macau	«	3	3
Tópicos Seleccionados I	«	3	3
Tópicos Seleccionados II	«	3	3
Tópicos Seleccionados em Macaulogia	«	3	3
Total			24-27*
Dissertação Aplicada	Obriga- tória		3
Dissertação Académica	«		6
Total			3-6
Número total de unidades de crédito			30

* Além de quatro disciplinas obrigatórias, os alunos que escolham a Dissertação Aplicada deverão eger cinco disciplinas opcionais, entre dez disciplinas opcionais disponíveis, perfazendo um total de nove disciplinas; os alunos que escolham a Dissertação Académica deverão eger quatro disciplinas opcionais, entre dez disciplinas opcionais disponíveis, perfazendo um total de oito disciplinas.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一三年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	08/04/2013	\$ 245,000.00	為“澳門居民幸福指數研究(2013)”資助。 Apoio financeiro para realização dos «Estudos sobre o nível de felicidade dos residentes de Macau (2013)».
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	05/11/2013	\$ 2,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Subsídio financeiro ao funcionamento da «Associação de Surdos de Macau».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	15/10/2013	\$ 14,500.00	為資助該會舉辦“全澳長者舞蹈比賽”之費用。 Apoio financeiro para realização da «Competição de Dança dos Idosos de Macau».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	05/11/2013	\$ 15,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Doação para participação na «Marcha de Caridade para Um Milhão».
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	15/10/2013	\$ 2,000.00	資助由東方葡萄牙學會舉辦的“Os contos e os livros”之活動經費。 Apoio financeiro para realização da actividade «Os contos e os livros» realizado pelo IPOR.
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	11/12/2012	\$ 150,000.00	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工——倫大資訊系統研究中心2013年度“D”部份之科研活動合作經費。 Apoio financeiro para desenvolvimento dos projectos científicos de cooperação — Fase «D» do ano de 2013, do «MPI — QMUL Information Systems Research Centre» entre o IPM e o QMUL.
陸葉鑫 Lu YeXin	15/07/2013	\$ 3,000.00	內地優秀生10月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência de Outubro, para «Melhores Alunos do interior da China».
崔夢琳 Cui MengLin	15/07/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生10月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Outubro a Dezembro, para «Melhores Alunos do interior da China».
鄧永東 Deng YongDong	12/08/2013	\$ 9,000.00	
董燭杰 Dong YuJie	25/06/2013	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
谷子豐 Gu ZiFeng	20/08/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生10月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Outubro a Dezembro, para «Melhores Alunos do interior da China».
官治昊 Guan ZhiHao	12/08/2013	\$ 6,600.00	
郭靜 Guo Jing	20/08/2013	\$ 9,000.00	
黃級誠 Huang JiCheng	12/08/2013	\$ 9,000.00	
金晨子 Jin ChenZi	12/08/2013 28/10/2013	\$ 7,400.00	
李傲軒 Li AoXuan	20/08/2013	\$ 9,000.00	
李佳陽 Li JiaYang	15/07/2013	\$ 9,000.00	
李婕語 Li JieYu	15/07/2013	\$ 9,000.00	
李瑞 Li Rui	12/08/2013	\$ 9,000.00	
李燊 Li Shen	20/08/2013	\$ 9,000.00	
李雪晴 Li XueQing	12/08/2013	\$ 9,000.00	
李籽昂 Li ZiAng	12/08/2013	\$ 9,000.00	
梁瑩儀 Liang YingYi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
林詩涵 Lin ShiHan	15/07/2013	\$ 9,000.00	
魯陽戈 Lu YangGe	15/07/2013	\$ 9,000.00	
盧燕慧 Lu YanHui	12/08/2013	\$ 9,000.00	
羅欣凱 Luo XinKai	20/08/2013	\$ 9,000.00	
馬尋 Ma Xun	20/08/2013	\$ 9,000.00	
米常莉 Mi ChangLi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
牧日根 Mu RiGen	15/07/2013	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
彭新元 Peng XinYuan	12/08/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生10月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Outubro a Dezembro, para «Melhores Alunos do interior da China».
蒲可君 Pu KeJun	12/08/2013	\$ 4,500.00	
秦慧婧 Qin HuiJing	12/08/2013	\$ 9,000.00	
任濟深 Ren JiShen	15/07/2013	\$ 9,000.00	
沈若辰 Shen RuoChen	15/07/2013	\$ 9,000.00	
粟詩淇 Su ShiQi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
王坤 Wang Kun	25/06/2013	\$ 9,000.00	
王曉娟 Wang XiaoJuan	01/07/2013	\$ 9,000.00	
汪洋 Wang Yang	12/08/2013	\$ 9,000.00	
王英旭 Wang YingXu	12/08/2013	\$ 9,000.00	
吳旭明 Wu XuMing	25/06/2013	\$ 9,000.00	
徐瑤 Xu Yao	15/07/2013	\$ 9,000.00	
楊弘 Yang Hong	01/07/2013	\$ 9,000.00	
楊凱杰 Yang KaiJie	12/08/2013	\$ 9,000.00	
楊斯佳 Yang SiJia	15/07/2013	\$ 9,000.00	
曾理 Zeng Li	01/07/2013	\$ 9,000.00	
張聰 Zhang Cong	15/07/2013	\$ 9,000.00	
張夢瑤 Zhang MengYao	12/08/2013 28/10/2013	\$ 7,400.00	
張明洪 Zhang MingHong	12/08/2013	\$ 9,000.00	
張琦 Zhang Qi	12/08/2013	\$ 4,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙曼 Zhao Man	15/07/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生10月至12月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Outubro a Dezembro, para «Melhores Alunos do interior da China».
鄭婉雯 Zheng WanWen	20/08/2013	\$ 9,000.00	
周可菲 Zhou KeFei	12/08/2013	\$ 9,000.00	
周小詩 Zhou XiaoShi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
庄夏 Zhuang Xia	12/08/2013	\$ 9,000.00	
Alves da Silva Liliana	29/07/2013	\$ 9,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生10月至12月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Outubro a Dezembro aos estudantes de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal.
Costa e Sousa João Pedro	29/07/2013	\$ 9,600.00	
David André Henriques Dinis	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Eva Chloé Van Lenteren	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Flávia da Silva Coelho	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Helena Maria dos Santos Couto	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Inês da Costa Matos Teixeira Ramalho	29/07/2013 20/11/2013	\$ 7,948.40	
Juliana Silva Vieira	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Leinisa Manuela Lopes Semedo	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Patrícia Andreia Dimas Raimundo	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Pedro Miguel Martins Vieira	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Pedro Pedrosa Frias	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Rafael Fantasia Picarra	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Teslovych Olga	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Viviana Martins Martinho	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Adriana Gaspar da Silva	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生10月至12月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Outubro a Dezembro aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Antero Moreno Alexandra Isabel	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	
Barbara Rodrigues da Costa	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	
Cardoso da Silva Ana Raquel	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	
Cristina Chamorel Ferreira do Cabeco	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	
Daniela Filipa da Conceição do Coito	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Filipa Alves dos Santos Correia	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生10月至12月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Outubro a Dezembro aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Pedro Gameiro dos Reis	05/08/2013	\$ 9,600.00	
Precilia de Freitas Vieira	05/08/2013 20/11/2013	\$ 8,258.00	
Ricardo Júlio Neves Rodrigues	05/08/2013	\$ 9,600.00	
王穎 Wang Ying	01/07/2013	\$ 1,344.30	中葡翻譯學士學位課程學生在北京大學就讀之2013/2014學年住宿費。 Subsídio de alojamento do ano lectivo 2013-2014, da aluna à frequência do Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português na «Peking University».
歐陽秀妍 Ao Ieong Sao Hin	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	參加“澳門教育展2013”之膳食津貼及交通津貼。 Subsídio de alimentação e de transporte para participação na «Feira de Educação de Macau de 2013».
張嘉欣 Cheong Ka Ian	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
郝健雄 Hao JianXiong	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
梁細霞 Leong Sai Ha	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
李雪晴 Li XueQing	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
劉夢瑩 Liu MengYing	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
劉天池 Liu TianChi	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
麥潔鏞 Mak Kit Na	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
秦慧婧 Qin HuiJing	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
宋肖琳 Song XiaoLin	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
譚寶珊 Tam Pou San	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
薛文秀 Xue WenXiu	17/09/2013 30/10/2013	\$ 200.00	
陳志學 Chen ZhiXue	27/05/2013	\$ 1,950.00	新疆教育系統行政管理幹部培訓班之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para frequência do Curso Intensivo de Gestão Administrativa para o Pessoal de Chefia do Sistema de Educação de Xinjiang.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
代莉 Dai Li	27/05/2013	\$ 1,950.00	新疆教育系統行政管理幹部培訓班之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para frequência do Curso Intensivo de Gestão Administrativa para o Pessoal de Chefia do Sistema de Educação de Xinjiang.
董恒燦 Dong HengCan	27/05/2013	\$ 1,800.00	
范軍 Fan Jun	27/05/2013	\$ 1,800.00	
付剛 Fu Gang	27/05/2013	\$ 1,950.00	
顧桂梅 Gu GuiMei	27/05/2013	\$ 1,800.00	
吉曉琴 Ji XiaoQin	27/05/2013	\$ 1,800.00	
康斌 Kang Bin	27/05/2013	\$ 1,950.00	
雷偉 Lei Wei	27/05/2013	\$ 1,950.00	
李宏超 Li HongChao	27/05/2013	\$ 1,800.00	
李昕 Li Xin	27/05/2013	\$ 1,800.00	
梁新梅 Liang XinMei	27/05/2013	\$ 1,800.00	
劉昌海 Liu ChangHai	27/05/2013	\$ 1,950.00	
劉書萍 Liu ShuPing	27/05/2013	\$ 1,950.00	
劉永功 Liu YongGong	27/05/2013	\$ 1,950.00	
瑪依拉·肉孜 Ma Yila rouzi	27/05/2013	\$ 1,800.00	
馬玉文 Ma YuWen	27/05/2013	\$ 1,950.00	
馬宗玉 Ma ZongYu	27/05/2013 03/12/2013	\$ 1,800.00	
木合塔爾·沙地克 Mu Hetaer shadike	27/05/2013	\$ 1,800.00	
祁文秀 Qi WenXiu	27/05/2013	\$ 1,950.00	
仇萬國 Qiu WanGuo	27/05/2013	\$ 1,950.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
宋磊 Song Lei	27/05/2013	\$ 1,950.00	新疆教育系統行政管理幹部培訓班之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para frequência do Curso Intensivo de Gestão Administrativa para o Pessoal de Chefia do Sistema de Educação de Xinjiang.
唐玉華 Tang YuHua	27/05/2013	\$ 1,800.00	
吐爾遜·艾買爾 Tu Erxun aimai'er	27/05/2013	\$ 1,950.00	
王芳 Wang Fang	27/05/2013 03/12/2013	\$ 1,800.00	
王建華 Wang JianHua	27/05/2013	\$ 1,800.00	
王明華 Wang MingHua	27/05/2013	\$ 1,950.00	
王新梅 Wang XinMei	27/05/2013	\$ 1,800.00	
王義偉 Wang YiWei	27/05/2013	\$ 1,950.00	
王宇梅 Wang YuMei	27/05/2013	\$ 1,950.00	
王智群 Wang ZhiQun	27/05/2013	\$ 1,800.00	
魏華梅 Wei HuaMei	27/05/2013	\$ 1,800.00	
吳南川 Wu NanChuan	27/05/2013	\$ 1,800.00	
嚴蘭蘭 Yan LanLan	27/05/2013	\$ 1,950.00	
葉爾蘭·沙吾提 Ye Erlan shawuti	27/05/2013	\$ 1,950.00	
張金林 Zhang JinLin	27/05/2013	\$ 1,800.00	
張平 Zhang Ping	27/05/2013	\$ 1,950.00	
張文匯 Zhang WenHui	27/05/2013	\$ 1,950.00	
張焱冰 Zhang YanBing	27/05/2013	\$ 1,800.00	
鄭陽恒 Zheng YangHeng	27/05/2013	\$ 1,950.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周軍 Zhou Jun	27/05/2013	\$ 1,800.00	新疆教育系統行政管理幹部培訓班之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para frequência do Curso Intensivo de Gestão Administrativa para o Pessoal de Chefia do Sistema de Educação de Xinjiang.
朱杰明 Zhu JieMing	27/05/2013	\$ 1,950.00	
朱學輝 Zhu XueHui	27/05/2013	\$ 1,800.00	
李雪晴 Li XueQing	10/12/2013	\$ 5,000.00	2013/2014學年優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsas de estudo para os melhores alunos em concursos de debate/discurso no ano lectivo de 2013-2014.
牧日根 Mu RiGen	10/12/2013	\$ 5,000.00	
任濟深 Ren JiShen	10/12/2013	\$ 5,000.00	
劉天池 Liu TianChi	05/11/2013 14/01/2014	\$ 1,200.00	中葡/葡中翻譯學士學位課程學生於葡萄牙駐澳門總領事館實習之膳食津貼。 Subsídio de alimentação dos alunos do Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português — alunos estagiários no Consulado Geral de Portugal em Macau.
宋肖琳 Song XiaoLin	05/11/2013 14/01/2014	\$ 1,200.00	
薛文秀 Xue WenXiu	05/11/2013 14/01/2014	\$ 1,200.00	
	總額 Total	\$ 1,179,556.70	

二零一四年一月二十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

(是項刊登費用為 \$16,517.00)

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Janeiro de 2014.

O Secretário-Geral, Chan Wai Cheong.

(Custo desta publicação \$ 16 517,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一四年一月二十三日作出的批示，現就“第六十一屆澳門格蘭披治大賽車傳媒顧問服務”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de Consultadoria para a Comunicação Social do 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. 提供服務的地點：根據承投規則所示之地點，包括傳媒中心、宣傳活動及記者招待會之舉行地點等。

4. 服務目的：提供專業傳媒顧問服務，在國際上協助宣傳推廣第六十一屆澳門格蘭披治大賽車，以及在本地及國際上與傳媒作緊密之聯繫。

5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

6. 標書的有效期：九十日，由公開開啟標書儀式結束後起計。

7. 臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。

8. 確定保證金：判給總價的百分之四。

9. 底價：不設底價。

10. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

11. 交標地點、日期及時間：在二零一四年三月五日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

12. 講解會：有意者於二零一四年二月十一日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

13. 開啟標書地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年三月六日上午十一時。

開啟標書時，投標人應出席以提交倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——50%；

b) 執行服務的人力資源——10%，其細部評分方式如下：

i. 為執行服務所提供的人力資源數目及工作分配——5%

ii. 為執行服務所建議提供的人力資源履歷的質素——5%

3. Local de execução dos serviços: locais mencionados no caderno de encargos, incluindo o Centro de Imprensa, locais das Actividades Promocionais e das Conferências de Imprensa, etc.

4. Objecto dos serviços: prestação dos serviços da Consultoria para a Comunicação Social com elevado grau de profissionalismo, promoção internacional do 61.º Grande Prémio de Macau, bem como a coordenação com os meios de comunicação social locais e internacionais.

5. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

8. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

9. Valor dos serviços: sem preço base.

10. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 5 de Março de 2014.

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas, do dia 11 de Fevereiro de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 6 de Março de 2014, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço — 50%;

b) Recursos humanos a afectar à prestação dos serviços — 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Quantidade dos recursos humanos a disponibilizar para a prestação dos serviços e respectiva distribuição de trabalhos — 5%;

ii. Qualidade dos *Currículos Vitae* dos recursos humanos propostos — 5%.

c) 執行服務的計劃——10%，其細部評分方式如下：

i. 服務計劃的詳細度——5%

ii. 突發事件的應變方案——5%

d) 傳媒顧問服務的經驗——30%，其細部評分方式如下：

i. 曾為澳門特別行政區政府部門所舉行的活動提供服務的經驗——10%：

• 機動車運動方面——5%

• 其他體育/文化/旅遊活動方面——5%

ii. 曾為澳門特別行政區內私人機構所舉行的活動提供服務的經驗——10%：

• 機動車運動方面——5%

• 其他體育/文化/旅遊活動方面——5%

iii. 曾在澳門特別行政區以外所舉行的活動提供服務的經驗——10%：

• 機動車運動方面——5%

• 其他體育/文化/旅遊活動方面——5%

計算之方式根據招標方案內第十一條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一四年一月二十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

c) Plano de realização dos serviços — 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Nível de detalhe do plano — 5%;

ii. Plano de resolução de incidentes — 5%.

d) Experiência na prestação do serviço de consultadoria para a comunicação social — 30%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por serviços públicos da RAEM — 10%:

• Actividades de desportos motorizados — 5%;

• Outras actividades desportivas/culturais/turísticas — 5%.

ii. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por entidades privadas da RAEM — 10%:

• Actividades de desportos motorizados — 5%;

• Outras actividades desportivas/culturais/turísticas — 5%.

iii. Experiência na prestação do serviço em actividades organizadas por entidades no exterior da RAEM — 10%:

• Actividades de desportos motorizados — 5%;

• Outras actividades desportivas/culturais/turísticas — 5%.

O cálculo está descrito no art.º 11.º do programa do concurso.

15. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dias e horário: dias úteis, a contar da data de publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

文化產業委員會秘書處

通告

第001/CA/FIC/2013號決議

授予職權

文化產業基金行政委員會在二零一三年十一月七日的會議上作出決議如下：

一、根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，行政委員會將其職權授予行政委員會主席梁慶

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Avisos

Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013

Delegação de competências

O Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, reunido em sessão realizada no dia 7 de Novembro de 2013, deliberou o seguinte:

1. De harmonia com o disposto no n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), delegar as suas competências no presidente do Con-

庭，賦予其全面協調文化產業基金的職權，但第十八條第一款第（一）項、第（八）項至第（十二）項及第（十七）項所規定者除外。

二、許可作出開支至澳門幣二十萬（\$200,000.00）和清繳所有經其本人許可的開支，以及因法律、合同或文化產業基金承擔義務而產生的、並經行政委員會通過的沒設限額的開支。

三、根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，行政委員會主席可將其獲賦予的職權轉授予行政委員會任一委員。

四、根據現有授權範圍追認所有自二零一三年十一月七日起，經行政委員會主席作出的行為。

五、本決議立即生效。

二零一三年十一月七日於文化產業基金

行政委員會：

主席：梁慶庭

委員：周信余

陳日鴻

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

第001/PCA/FIC/2013號批示

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第001/CA/FIC/2013號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員周信余：

（一）領導及協調項目資助部以及其轄下的附屬單位；

（1）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（2）批准享受年假申請；

（3）批准超時工作；

（4）核准每年人員的年假表；

（5）批准特別假期及短期無薪假；

（6）決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

（7）准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及准許有關工作人員在

selho de Administração, Leong Heng Teng, ao qual são conferidos poderes de coordenação geral do Fundo, com excepção das previstas no artigo 18.º, n.º 1, alínea 1), alínea 8) a alínea 12), e alínea 17), do supracitado regulamento.

2. Autorizar a realização de despesas até ao montante de duzentas mil patacas (\$ 200 000,00) e a liquidação de todas as despesas autorizadas por si, bem como, sem limite, das aprovadas pelo Conselho de Administração, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo Fundo.

3. O presidente do Conselho de Administração pode subdelegar em qualquer membro do Conselho as competências delegadas, de acordo com o n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais);

4. São ratificados todos os actos anteriormente praticados pelo presidente do Conselho de Administração no âmbito da presente delegação, desde 7 de Novembro de 2013.

5. A presente deliberação entra imediatamente em vigor.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Novembro de 2013.

Conselho de Administração:

Presidente: *Leong Heng Teng*.

Vogais: *Chao Son U*; e

Chan Iat Hong.

（Custo desta publicação \$ 1 674,00）

Despacho n.º 001/PCA/FIC/2013

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chao Son U, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos e das respectivas subunidades:

(1) Justificar ou injustificar faltas;

(2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

(3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

(4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(5) Conceder licença especial e licença de curta duração;

(6) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial

上項所指條件下參與在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(8) 認可工作表現評核，惟主管人員除外；

(9) 簽署屬文化產業基金職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；

(10) 批准就存檔於基金的文件提供資料、查詢及發出證明，但法律另有規定者除外；

(11) 批准返還不涉及執行與文化產業基金簽訂合同或擔保承諾的文件；

二、行使本授予及轉授予的權限所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授予及轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議記錄內。

五、自二零一三年十一月七日起在本授權及轉授權限範圍內作出的行為予以追認。

二零一三年十一月十四日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

第002/PCA/FIC/2013號批示

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第001/CA/FIC/2013號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員陳日鴻：

(一) 領導及協調綜合支援部、其轄下附屬單位以及行政委員會輔助人員；

(1) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(2) 批准享受年假申請；

(3) 批准超時工作；

de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(8) Homologar as avaliações do desempenho, com exceção do pessoal de chefia;

(9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

(10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

(11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou garantia de compromissos.

2. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O delegado e subdelegado poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito das presentes delegação e subdelegação de competências, desde 7 de Novembro de 2013.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Novembro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

Despacho n.º 002/PCA/FIC/2013

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chan Iat Hong, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Serviço de Apoio Geral, das respectivas subunidades e do pessoal de apoio do Conselho de Administração;

(1) Justificar ou injustificar faltas;

(2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

(3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

- (4) 核准每年人員的年假表；
- (5) 批准特別假期及短期無薪假；
- (6) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (7) 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及准許有關工作人員在上項所指條件下參與在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (8) 認可工作表現評核，惟主管人員除外；
- (9) 簽署屬文化產業基金職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；
- (10) 批准就存檔於基金的文件提供資料、查詢及發出證明，但法律另有規定者除外；
- (11) 批准返還不涉及執行與文化產業基金簽訂合同或擔保承諾的文件；
- (二) 簽署任用書；
- (三) 代表文化產業基金簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- (四) 批准人員及其家屬到衛生局接受健康檢查委員會檢查；
- (五) 簽署計算及結算人員服務時間的文件；
- (六) 根據現行法例的規定，准許向有關人員發放經第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (七) 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
- (八) 批准作出由載於文化產業基金本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬獲批准免除競投及訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (九) 除上項所指開支外，還准許作出文化產業基金內每月運作所必需及固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃及動產租賃、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；
- (4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- (5) Conceder licença especial e licença de curta duração;
- (6) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- (7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- (8) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;
- (9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;
- (10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou garantia de compromissos;
- 2) Assinar os diplomas de provimento;
- 3) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;
- 4) Autorizar a apresentação do pessoal e respectivos familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 5) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;
- 6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
- 7) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
- 8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela da despesa do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 100 000 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;
- 9) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(十) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(十一) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；

(十二) 准許為人員、物品與設備、不動產與車輛投保；

(十三) 准許將屬於文化產業基金的，被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(十四) 准許金額上限為澳門幣五千元的招待費；

(十五) 按適用法例規定，准許退還保證金及以銀行擔保或保險擔保取替以存款或以現金所提供的保證。

二、對行使本授予及轉授予的權限所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授予及轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議記錄內。

五、自二零一三年十一月七日起在本授權及轉授權限範圍內作出的行為予以追認。

二零一三年十一月十四日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$4,528.00)

10) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

11) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;

12) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais do Fundo das Indústrias Culturais que forem julgados incapazes para o serviço;

14) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 (cinco mil) patacas;

15) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária ou seguro-caução, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O delegado e subdelegado poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito das presentes delegação e subdelegação de competências, desde 7 de Novembro de 2013.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Novembro de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 4 528,00)

郵政局

公告

為填補郵政局人員編制郵務文員職程第一職階特級郵務文員一缺，經二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado,

級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年一月二十三日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

郵政局為填補編制內郵差職程第一職階郵差十五缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年一月二十三日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$754.00)

按照刊登於二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

第一職階技術工人（電工範疇）一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，理論知識考試合格並獲准進入實踐知識考試的投考人名單已張貼於議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年一月二十七日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

(是項刊登費用為 \$920.00)

para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão, da carreira de oficial de exploração postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal do quadro de pessoal da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista.

A lista dos candidatos aprovados na prova teórica de conhecimentos e admitidos à prova prática de conhecimentos encontra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Janeiro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房屋局

通告

第16/IH/2014號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予代副局長楊錦華從事下列關於樓宇管理廳、准照及監察廳及工程事務處的行政技術管理工作的權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各私人及公共實體之公函或其他任何形式的書面通知，但發給行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的除外；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 核准人員的年假表，根據法律規定對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(四) 批准人員享受年假及缺勤解釋。

二、授予代副局長楊錦華從事下列工作的權限：

(一) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款(一)項及第三款、第三條至第六條的規定，對發給和續發房地產中介人准照、房地產經紀准照的申請作出決定；

(二) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款(二)項及第三款、第八條及第九條的規定，對中止、取消中止和註銷房地產中介人准照、房地產經紀准照作出決定；

(三) 根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十一條第一款的規定，對補發准照的申請作出決定；

(四) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第三條第七款所指的房地產中介人准照；

(五) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十三條第六款所指的商業營業場所說明書；

(六) 簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十五條第二款所指的工作證；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 16/IH/2014

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada no vice-presidente, substituto, Ieong Kam Wa, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Administração de Edifícios, do Departamento de Licenciamento e Fiscalização e da Divisão de Assuntos de Obras:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais;

2) Homologar as avaliações do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal.

2. É delegada no vice-presidente, substituto, Ieong Kam Wa, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre os requerimentos para concessão e renovação das licenças de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 3.º a 6.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

2) Decidir sobre a suspensão, levantamento da suspensão e cancelamento das licenças de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

3) Decidir sobre os requerimentos para a emissão da 2.ª via da licença, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

4) Assinar a licença de mediador imobiliário referida no n.º 7 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

5) Assinar a nota informativa do estabelecimento comercial referida no n.º 6 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

6) Assinar o cartão de identificação referido no n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

(七) 核准第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二十二條所指的表格。

三、所有公函或其他形式的書面通知的簽署須按此格式進行：

官職

姓名

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零一四年一月二十一日起，由代副局長在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年一月二十三日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

7) Aprovar os impressos referidos no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

3. Todas as assinaturas dos escritórios ou de todas as formas de comunicação escrita deverão ser precedidas da fórmula:

Cargo,

Nome

4. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das presentes delegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente, substituto, no âmbito das competências delegadas, desde 21 de Janeiro de 2014.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 23 de Janeiro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳金成.....	84.00
2.º 麥健華.....	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月二十一日的批示確認)

二零一四年一月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 盧山

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Kam Seng.....	84,00
2.º Mak Kin Wa.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lou San, chefe de divisão da DSRT.

正選委員：電信管理局首席高級技術員 梁迪欣

社會工作局顧問高級技術員 陳維奇

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.° 陳欽健	87.50
2.° 梁潔英	86.39
3.° 陳國輝	85.83
4.° 鄧啓霖	84.89
5.° 楊富榮	84.72
6.° 黎翠姿	82.72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年一月二十一日的批示確認)

二零一四年一月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 蕭永榮

正選委員：社會工作局顧問高級技術員 陳維奇

電信管理局一高等級技術員 鄭智仁

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Vogais efectivos: Leong Tek Ian, técnica superior principal da DSRT; e

José Chan, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iam Kin	87,50
2.º Leong Kit Ieng	86,39
3.º Chan Kuok Fai	85,83
4.º Tang Kai Lam	84,89
5.º Ieong Fu Weng	84,72
6.º Lai Chui Chi	82,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Sio Weng Weng, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivos: José Chan, técnico superior assessor do IAS; e

Cheang Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

交通事務局

通告

(招聘編號：004/EC/CON/DSAT/2014)

按照運輸工務司司長於二零一二年十一月一日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

(referência n.º 004/EC/CON/DSAT/2014)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Novembro de 2012, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo,

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補車輛駕駛考試員職程第一職階二等車輛駕駛考試員五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備高中畢業學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考者簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職

de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, da carreira de examinador de condução, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com o ensino secundário complementar.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1. A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado, ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

e) 倘投考人具備專業資格及培訓證書、駕駛執照、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用），以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 d) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

5. 職務內容

考核機動車輛和機動腳踏車駕駛員投考人：評核投考人的駕駛知識，以決定申請駕駛執照的人士是否具備資格駕駛有關類型的車輛；考核駕駛教練員。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等車輛駕駛考試員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第四級別260點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段——以三小時的筆試進行，淘汰制；

第二階段——重型貨車及重型摩托車（A2）駕駛操作及路試，淘汰制。

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Caso os candidatos detenham certificados de qualificação profissional e formação, carta de condução, experiência profissional, conhecimentos linguísticos devem entregar cópias dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimento técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

5. Conteúdo funcional

Procede ao exame dos candidatos a condutores de veículos e velocípedes motorizados: avalia a condução dos candidatos decidindo se estão aptos a conduzir o tipo de veículos de que pretendem obter a carta de condução; procede aos exames dos instrutores de condução.

6. Vencimento, direitos e regalias

O examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 4 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos dividida em duas fases:

1.ª fase — Prova escrita de 3 (três) horas, com carácter eliminatório;

2.ª fase — Operação de condução e exame de prática dos automóveis pesados e motociclos (A2), com carácter eliminatório.

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——60%；

知識筆試：(佔知識考試40%)

實踐考試——重型貨車及重型摩托車(A2)駕駛操作及路試：(佔知識考試60%)

專業面試——20%；

履歷分析——20%。

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados, dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os quais são ponderados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 60%;

Prova escrita: (40% da prova de conhecimentos);

Prova prática — operação de condução e exame de prática dos automóveis pesados e motociclos (A2): (60% da prova de conhecimentos);

Entrevista profissional — 20%;

Análise curricular — 20%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- d) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- e) 第3/2008號行政法規《交通事務局之組織及運作》；
- f) 第45/2010號行政命令；
- g) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- h) 經第13/2008號行政法規及第15/2007號行政法規修改的第17/93/M號法令核准的《道路交通規章》；
- i) 第222/98/M號訓令及其核准之《駕駛學校及教學規章》；
- j) 刊登於一九九九年六月二日第二十二期第二組《政府公報》之市政廳佈告《駕駛學習暨考試中心使用規章》
- k) 第20/98/M號批示《關於進行輕型及重型摩托車實習測驗之標準》；
- l) 汽車機械原理和結構方面的有關知識；
- m) 安全駕駛方面的有關知識；
- n) 撰寫報告及公文。
- 知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)到k)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

13. 公布名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區，並同時上載於本局網頁：<http://www.dsat.gov.mo>

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知；

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

f) Ordem Executiva n.º 45/2010;

g) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

h) Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2007 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2008;

i) Portaria n.º 222/98/M e o Regulamento das Escolas e do Ensino da Condução aprovado pela mesma;

j) Aviso do Leal Senado — Regulamento de Utilização do Centro de Aprendizagem e Exames de Condução, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999;

k) Despacho n.º 20/98/M — Sobre os critérios para a realização das provas práticas de ciclomotores e motociclos;

l) Conhecimento sobre princípios de mecânica e estrutura de automóveis;

m) Conhecimento sobre condução segura;

n) Redacção de relatórios e documentos oficiais.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a k) do programa e, sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas da prova de conhecimentos serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 賈靖龍

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 林兆鋆

一等技術輔導員 陳雅妍

候補委員：首席特級車輛駕駛考試員 梁玉堂

特級技術輔導員 梁妙儀

二零一四年一月十三日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$9,715.00）

（招聘編號：003/AUX/CON/DSAT/2014）

按照運輸工務司司長於二零一三年六月六日及九月二十七日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所指擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

16. Constituição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Luís Correia Gageiro, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lam Sio Kuan, chefia funcional, técnico superior assessor; e

Chan Nicole, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan.*

(Custo desta publicação \$ 9 715,00)

(referência n.º 003/AUX/CON/DSAT/2014)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2013 e de 27 de Setembro de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de auxiliar, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Estejam habilitados com o ensino primário.

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表(可於印務局購買或於該局網頁內下載),於指定期限及辦公時間內(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分)以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

3.2 應遞交的文件:

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作鑑證之用);
- c) 經投考人簽署之履歷(須以中文或葡文書寫);
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核;
- e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或培訓證書證明文件,應遞交相關證明文件的副本(須出示正本作鑑證之用)以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有a)、b)和d)項所指文件,可豁免遞交,但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時,投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識,以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作,主要是體力勞動及具備實際基本知識:對外或對內分派信函、文件或包裹;協助專職人員執行專門性較低的工作,如裝卸、運輸及材料收拾方面;負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔,或執行其他同類的工作,並保持物件及其表面清潔。

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1. A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado, ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

- a) Cópia do documento de identificação, válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (re-digida em língua portuguesa ou em língua chinesa);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- e) Cópias de documentos comprovativos, caso haja, de habilitações profissionais, de experiência profissional ou de formação (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação), para a realização da análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以兩小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

6. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 2 (duas) horas de duração e, com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 30%; e

Análise curricular — 20%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第3/2008號行政法規《交通事務局組織及運作》；
- c) 第45/2010號行政命令；
- d) 一般文化常識及社會常識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)至c)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例。

12. 公布名單

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區，並同時上載於本局網頁；(<http://www.dsat.gov.mo>)

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知；

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

15. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管（一等高級技術員） 伍恩琳

正選委員：一等技術輔導員 吳婷婷

一等技術輔導員 顏琮芳

候補委員：一等技術員 甘俊傑

一等行政技術助理員 張詠芷

二零一四年一月十三日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$7,849.00）

11. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- c) Ordem Executiva n.º 45/2010;
- d) Conhecimentos de cultura geral e social.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a c) do programa e, sem anotações nem exemplos.

12. Publicação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

15. Constituição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Ng Ian Lam, chefia funcional, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ng Teng Teng, adjunto-técnico de 1.ª classe; e Ngan Keng Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kam Chun Kit, técnico de 1.ª classe; e

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)